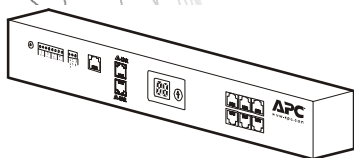


Installation und Schnellkonfiguration

Erweiterungsmodul für
Temperatur/Feuchtigkeit

AP9341





This manual is available in English on the APC Web site (www.apc.com).

Dieses Handbuch ist in Deutsch auf der APC Webseite (www.apc.com) verfügbar.

Ce manuel est disponible en français sur le site internet d'APC (www.apc.com).

Questo manuale è disponibile in italiano sul sito web di APC (www.apc.com).

本マニュアル日本語版は APC ウェブサイト (www.apc.com) からダウンロードできます。

Instrukcja obsługi w języku polskim jest dostępna na stronie internetowej APC (www.apc.com).

Данное руководство на русском языке доступно на сайте APC (www.apc.com).

Este manual está disponible en español en la página web de APC (www.apc.com).

Este manual está disponível em português no site da APC (www.apc.com).

Bu kullanım klavuzunun Türkçesi APC web sayfasında (www.apc.com) mevcuttur.

在 APC 公司的网站上 (www.apc.com) 有本手册的中文版。

Inhalt

Einleitende Informationen	1
Übersicht	1
Lieferumfang	1
Optionales Zubehör	1
Zusätzliche Dokumentation	1
Überprüfung beim Empfang	1
Bitte unterstützen Sie Recycling	2
Komponenten der Frontblende und der Rückwand	3
Frontblende	3
Rückseite	3
Installation — TH-Modul	4
Werkzeuglose Installation mit Plastik-Einhängscheiben	4
Rack-Installation	4
Installation — Zubehörelemente	6
Sensoren	6
Alarmleuchte	9
Benutzereingänge (optional)	9
Anschließen von TH-Modulen	10
Festlegen eindeutiger Kennzahlen	11
Zusätzliche TH-Modul	12
Zugriff auf ein TH-Modul	13
Aktualisieren eines TH-Moduls	13
Technische Daten	14
TH-Modul	14
Sensoren	15
Garantie	16
Eingeschränkte Garantie	16
Garantiebeschränkungen	16
Inanspruchnahme von Serviceleistungen	16
Richtlinie zu lebenserhaltenden Geräten	18
Allgemeine Richtlinien	18
Beispiele für lebenserhaltende Geräte	18

Einleitende Informationen

Übersicht

Das Temperatur-/Feuchtigkeitsmodul (TH-Modul) des Umgebungsverwaltungssystems dient zur Überwachung und Kontrolle der Umgebung mittels Peripheriegeräte wie z. B. Temperatur- und Feuchtigkeitsensoren sowie Türkontakten.

Lieferumfang

Menge	Komponente
1	TH-Modul (AP9341)
2	Montagewinkel für ein normales 19-Zoll-Rack
4	8-32 × 1/4 Zoll Kreuzschlitzschrauben
2	Plastik-Einhängscheiben für werkzeuglosen Einbau (vorinstalliert)
1	Temperatursensor (AP9335T)
2	Selbstklebende Kabelführungen
1	Selbstklebender Temperatursensorhalter
1	Flachkopfschraube
1	Wandbefestigung
5	Kabelbinder

Optionales Zubehör

- Temperatursensor (AP9335T)
- Temperatur-/Feuchtigkeitsensor (AP9335TH)
- Netzteil (AP9505i)
- Alarmleuchte (AP9324)
- Einbausatz für Türschalter (AP9513)

Zusätzliche Dokumentation

Weitere Informationen zur Schnittstelle finden Sie im Benutzerhandbuch des TH-Moduls. Sie finden dieses Handbuch auf der mitgelieferten *Utility*-CD oder auf der Website von APC: www.apc.com.

Überprüfung beim Empfang

Kontrollieren Sie die Verpackung und ihren Inhalt auf mögliche Transportschäden und stellen Sie sicher, dass die in der Lieferung enthaltenen Teile dem in der Tabelle auf der vorherigen Seite beschriebenen Lieferumfang entsprechen. Teilen Sie Schäden unverzüglich dem Transportunternehmen mit. Reklamieren Sie fehlende Artikel, Schäden und andere Probleme bitte bei APC oder bei Ihrem APC Vertragshändler.

Bitte unterstützen Sie Recycling



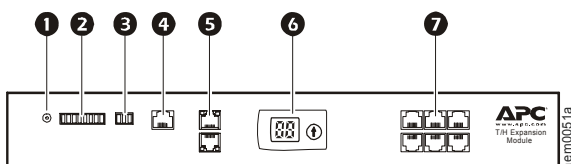
Die Verpackung besteht aus wiederverwertbarem Material. Bitte bewahren Sie das Verpackungsmaterial für spätere Verwendung auf oder entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Komponenten der Frontblende und der Rückwand

Frontblende

Verwenden Sie die Plastik-Einhängscheiben für den werkzeuglosen Einbau an der Frontblende des TH-Moduls, wenn Sie beim Einbau des Geräts in ein APC-Rack keine Höheneinheiten belegen möchten.-

Rückseite



	Komponente	Beschreibung
1	24-V-Gleichstrom-Eingang	Dient als zusätzliche Stromquelle bei Lastkonfigurationen mit hoher Stromaufnahme.
2	Benutzereingänge	Anschlussmöglichkeit für vier Sensorgeräte. Unterstützt die folgenden Techniken: <ul style="list-style-type: none"> • Trockenkontakte • Digitalsignale, 0 - 5 V Weitere Informationen zu Konfigurationsmöglichkeiten finden Sie im <i>Benutzerhandbuch</i> zum TH-Modul des Umgebungsverwaltungssystems. Sie finden dieses Handbuch auf der mitgelieferten <i>Utility CD</i> oder auf der Website von APC unter www.apc.com .
3	Spannungsausgang	Versorgt ein angeschlossenes Gerät mit 12 oder 24 Volt Gleichstrom (75 mA).
4	Anschluss für Alarmleuchte	Anschlussmöglichkeit für eine Alarmleuchte (AP9324).
5	A-Link-Anschlüsse	Zum Anschluss eines Erweiterungsbusses für verkettete APC TH-Module (AP9341) an ein Hauptmodul (AP9340). Der Bus versorgt die TH-Module über normale (ungekreuzte) CAT5-Kabel mit Daten und Strom.
6	Kennzahl am LED-Display	Sehen Sie sich die Identifizierungsnummer an oder ändern Sie sie mit der Pfeiltaste.
7	Sensoranschlüsse	Es können bis zu sechs Temperatur- oder Temperatur-/Feuchtigkeits-sensoren (AP9335T bzw. AP9335TH) angeschlossen werden.

Installation — TH-Modul

Sie können das TH-Modul im vorderen oder hinteren Bereich des Racks oder Gehäuses einbauen. Dazu können Sie entweder die Rackmount-Option (Platzbedarf im Rack: 1 Höheneinheit) oder die werkzeuglose Einbauoption mit Plastik-Einhängscheiben verwenden, bei der keine Höheneinheiten belegt werden (der werkzeuglose Einbau mit Hilfe von Plastik-Einhängscheiben ist nur bei Racks und Gehäusen von APC möglich).

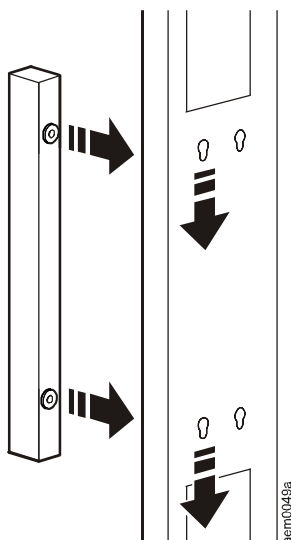
Werkzeuglose Installation mit Plastik-Einhängscheiben



Diese Option kann nicht bei allen Racks verwendet werden.

Hinweis

1. Führen Sie die beiden Plastik-Einhängscheiben in die entsprechenden Bohrungen im Kabelkanal an der Rückseite des Racks ein.
2. Drücken Sie das TH-Modul nach unten, bis es einrastet.

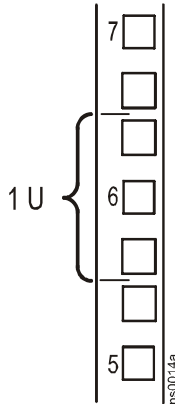


Rack-Installation

1. Entfernen Sie die Plastik-Einhängscheiben für den werkzeuglosen Einbau an der Vorderseite der Einheit.
2. Befestigen Sie die mitgelieferten Montagewinkel an beiden Enden des TH-Moduls. Verwenden Sie pro Montagewinkel zwei Schrauben.
3. Entscheiden Sie, an welcher Stelle das TH-Modul in das Rack eingebaut werden soll.

**Hinweis**

Das TH-Modul belegt eine Höheneinheit. Eine Einkerbung an den vertikalen Rahmenschiene des Gehäuses (oder eine Nummer, bei neueren Racks) kennzeichnet die Mitte einer Höheneinheit.



4. Bringen Sie Käfigmuttern (im Lieferumfang des Racks enthalten) an den vertikalen Montageschienen über dem gekerbten Loch am Anfang einer Höheneinheit des Racks und unter dem gekerbten Loch am unteren Ende der Höheneinheit an.
5. Richten Sie die Bohrungen der Montagewinkel auf die eingesetzten Käfigmuttern aus und verwenden Sie vier Befestigungsschrauben (im Lieferumfang des Racks enthalten), um die Montagewinkel am Rack zu befestigen.

Installation — Zubehöreelemente

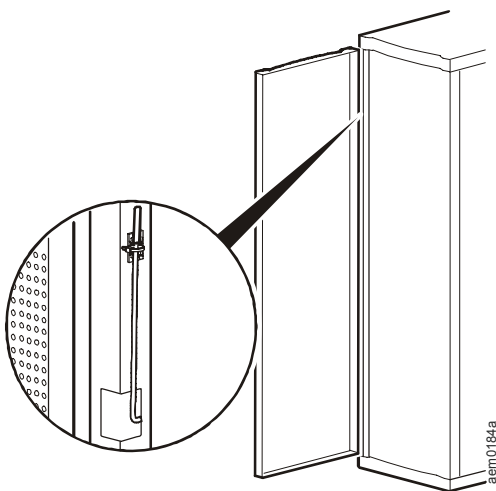
Sensoren

Auswahl einer geeigneten Stelle für den Sensor:

Installieren Sie den Sensor an einer Stelle, die typisch ist für die zu überwachende Luft. Platzieren Sie den Sensor nicht an einer Stelle, die sich ungünstig auf die Messungen auswirken könnte. Dies ist z. B. in der Nähe von Fenstern, Zimmertüren, Luftschächten und sonstigen Wärmequellen sowie im direkten Sonnenlicht der Fall.

So installieren Sie einen Sensor an der vertikalen Schiene eines APC-Racks:

1. Entscheiden Sie sich für eine Stelle an der vertikalen Schiene, von der aus Sie das 4-m-Kabel ordentlich verlegen und sichern können.

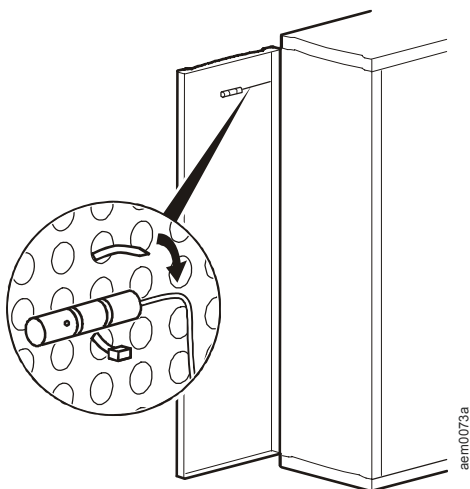


2. Ziehen Sie die Schutzfolie von dem selbstklebenden Sensorhalter ab und drücken Sie den Kabelhalter fest auf die vertikale Schiene auf.
3. Fädeln Sie einen Kabelbinder durch den Sensorhalter.
4. Befestigen Sie den Sensor mithilfe des Kabelbinders am Sensorhalter. Ziehen Sie den Kabelbinder fest und schneiden Sie das überstehende Ende ab.
5. Fädeln Sie das Sensorkabel durch die Öffnung im vorderen Pfosten des Racks.
6. Verlegen Sie das Kabel zwischen der vertikalen Tragschiene und der Seitenwand. Jedes Sensorkabel kann über RJ-45-Kupplungen und CAT5-Kabel auf bis zu 15 m verlängert werden.

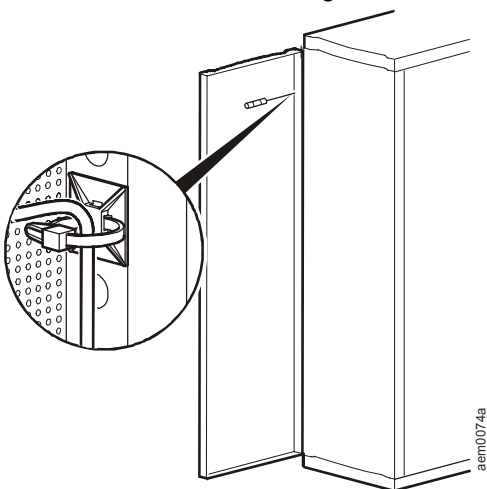
So installieren Sie einen Sensor an der Tür eines APC-Racks:

1. Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie den Sensor im oberen Bereich der Racktür anbringen. Die Luft im unteren Bereich der Racktür ist nicht typisch für die vorhandene Raumluft.

2. Fädeln Sie einen Kabelbinder durch die Türbohrungen hindurch und lassen Sie dabei die mittlere Bohrung aus.



- Bei einem Temperatur-/Feuchtigkeitssensor platzieren Sie den Sensor in der Mitte des Kabelbinders und ziehen Sie diesen um eine Rille am Sensorgehäuse herum.
 - Bei einem Temperatursensor ziehen Sie den Kabelbinder um das Sensorkabel, ca. 1,25 cm von Sensor entfernt.
3. Ziehen Sie den Kabelbinder fest und schneiden Sie das überstehende Ende ab.
 4. Wählen Sie zum Verlegen des Sensorkabels eine Stelle an der Innenseite des Türrahmens, die auf einer Ebene mit dem Sensor liegt.



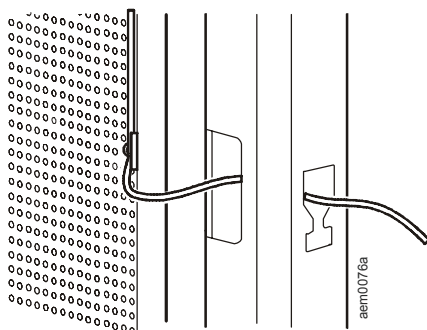
5. Ziehen Sie die Schutzfolie von dem selbstklebenden Kabelhalter ab und drücken Sie den Kabelhalter fest auf die Innenseite des Türrahmens. Fädeln Sie einen Kabelbinder durch den Kabelhalter und sichern Sie das Sensorkabel mit dem Kabelbinder. Ziehen Sie den Kabelbinder fest und schneiden Sie das überstehende Ende ab.
6. Wählen Sie zum Verlegen des Sensorkabels eine Stelle an der Mitte des Türrahmens und wiederholen Sie Schritt 5.



Hinweis

Bei Verwendung mehrerer Sensoren pro Rack verlegen Sie zuerst das am weitesten von der Rackmitte entfernte Sensorkabel. Sichern Sie beim Verlegen des am nächsten an der Rackmitte befindlichen Sensorkabels alle Sensorkabel im betreffenden Kabelbinder.

7. Ziehen Sie die Sensorkabel bei vollständig geöffneter Tür durch die Öffnung im vorderen Pfosten des Racks.



8. Verlegen Sie das Kabel zwischen der vertikalen Tragschiene und der Seitenwand. Jedes 4-Meter-Sensorkabel kann über RJ-45-Kupplungen und CAT5-Kabel auf bis zu 15 m verlängert werden.

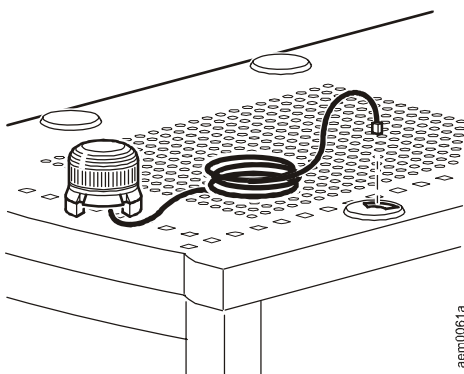
So installieren Sie Sensoren an anderen Stellen:

1. Verwenden Sie je nach Beschaffenheit der Fläche, an der Sie den Sensor anbringen möchten, eine der folgenden Methoden:
 - Um den Sensor an einer Wand oder an einer sonstigen glatten Fläche anzubringen, ziehen Sie die Schutzfolie von der Klebefläche des Sensorhalters ab und platzieren Sie den Sensor an der Wand.
 - Um den Sensor an einer rauen Wand oder auf einer porösen Fläche zu befestigen, installieren Sie zunächst die Wandbefestigung. Bringen Sie dann den selbstklebenden Sensorhalter mit der mitgelieferten Flachkopfschraube an der Wandbefestigung an.
2. Fädeln Sie einen Kabelbinder durch den Sensorhalter und sichern Sie den Sensor mit dem Kabelbinder. Ziehen Sie den Kabelbinder fest und schneiden Sie das überstehende Ende ab.
 - Verlegen Sie das Sensorkabel ordentlich und schließen Sie den Sensor an das APC-Gerät an.

Alarmleuchte

1. Installieren Sie die Alarmleuchte an einer gut sichtbaren Stelle an der Oberseite oder im Inneren des Racks.
2. Zur Installation der Alarmleuchte an der Oberseite des Racks ziehen Sie das dazugehörige

Kabel durch die dafür vorgesehenen Löcher, wie in der folgenden Abbildung gezeigt.



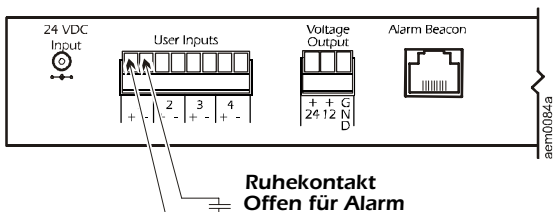
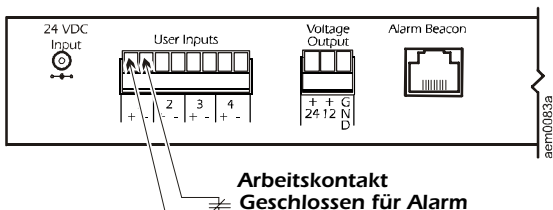
3. Stecken Sie das Kabel in den Anschluss für die **Alarmleuchte**.
4. Das Kabel kann über RJ-45-Kupplungen und CAT5-Kabel auf bis zu 100 m verlängert werden.

Benutzereingänge (optional)

Am TH-Modul befinden sich vier Benutzereingangsanschlüsse. Bei diesen Eingängen handelt es sich um Klemmanschlüsse. Jeder Anschluss kann optional wie folgt konfiguriert werden:

- 5-V-Trockenkontakteingang (Arbeitskontakt [N.O.] oder Ruhekontakt [N.C.])
- Digitaleingang, 0 - 5 Volt Gleichstrom

Die folgenden Beispiele zeigen Anschlüsse für Ruhe- und Arbeits-Trockenkontakte.



Anschließen von TH-Modulen



So schließen Sie das Hauptmodul an das TH-Modul an:

1. Schließen Sie das erste TH-Modul an einen der mit „A-Link“ beschrifteten Anschlüsse an der Rückseite des Hauptmoduls an. Verwenden Sie dafür ein Ethernet-Patchkabel (CAT5, APC-Teilenummer 3827BK-10 oder gleichwertig). Das Kabel darf nicht gekreuzt sein.



Hinweis

A-Link ist ein proprietärer CAN- (Controller Area Network-)Bus von APC. A-Link-kompatible Geräte sind keine Ethernet-Geräte und können auf einem Ethernet-Bus nicht gleichzeitig mit anderen Netzwerkgeräten wie Hubs oder Switches verwendet werden.

2. Schließen Sie das vom Hauptmodul kommende Kabel an den oberen, mit  (für „Eingang“) gekennzeichneten A-Link-Anschluss am TH-Modul an. Verbinden Sie den unteren, mit  (für „Ausgang“) gekennzeichneten A-Link-Anschluss mit dem nächsten TH-Modul.
3. Setzen Sie am Anfang und am Ende der Kette einen APC-Abschlussstecker (0W04161) in den jeweils ungenutzten A-Link-Anschluss ein.

Das Hauptmodul muss sich nicht am Anfang der Modulkette befinden. Sie können TH-Modul von beiden A-Link-Anschlüssen des Hauptmoduls aus verketteten. Verbinden Sie das Umgebungsverwaltungssystem immer mit dem **Eingangs**-Anschluss am TH-Modul, wie in Schritt 2 beschrieben.



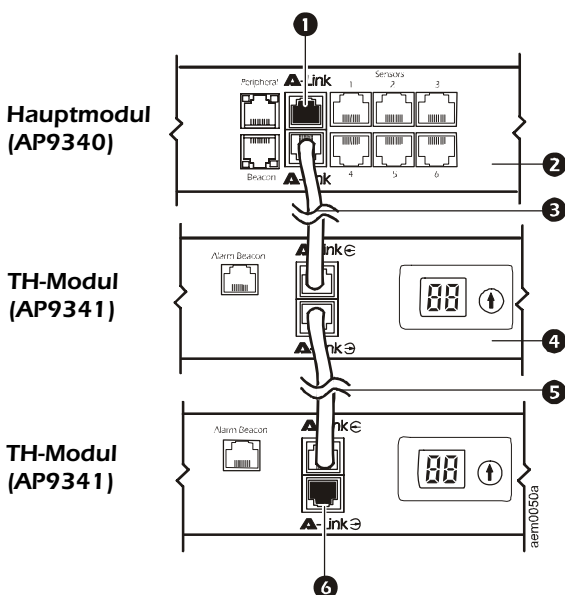
Hinweis

Die Länge sämtlicher A-Link-Kabel auf einem Bus darf 1000 m nicht überschreiten.



Hinweis

Hauptmodule können nicht verkettet werden. Installieren Sie pro System nur ein Hauptmodul.



- ① A-Link-Anschluss zum Anschließen eines APC-Abschlusssteckers.
- ② Hauptmodul überwacht angeschlossene Geräte.
- ③ CAT-5- oder entsprechendes Kabel für den Anschluss an das TH-Modul.
- ④ Vom Hauptmodul zu überwachendes TH-Modul.
- ⑤ CAT5-Kabel (oder gleichwertig) zum Anschluss des nächsten TH-Moduls in der Geräteketten.
- ⑥ Anschluss für ein TH-Modul oder für einen APC-Abschlussstecker.

Festlegen eindeutiger Kennzahlen

Jedes TH-Modul benötigt eine eindeutige Kennzahl, die in der Schnittstelle des Hauptmoduls verwendet wird, um das betreffende TH-Modul zu identifizieren und zu konfigurieren.

Verwenden Sie die Pfeiltaste rechts neben dem LED-Display mit der Kennzahl, um für jedes TH-Modul in Ihrem System eine eindeutige Kennzahl von 01 bis 32 festzulegen. Schließen Sie nicht mehr als 32 TH-Module an das Hauptmodul an.

Wenn das Modul bei der Inbetriebnahme erstmals eingeschaltet wird, erhalten alle Module automatisch eine eindeutige Identifizierungsadresse. Wenn Sie manuell eine bereits vorhandene Identifizierungsadresse auswählen, blinken die LEDs für die Kennzahlen an den davon betroffenen Einheiten.

Zusätzliche TH-Modul

Durch Hinzufügen von TH-Moduln zum Hauptmodul können Sie zusätzliche Racks überwachen. Das Hauptmodul unterstützt bis zu 32 TH-Modul (mit zusätzlichen Netzteilen).

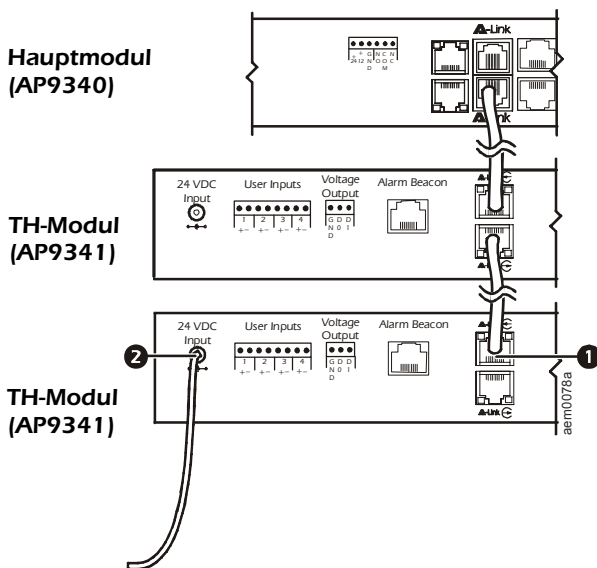
Hinzufügen von Netzteilen:



Warnung

Wenn ein TH-Modul zum ersten Mal eingeschaltet wird, fordert es vom Hauptmodul eine eindeutige Adresse zur Identifizierung an. Über diese Adresse kommuniziert das TH-Modul mit dem Hauptmodul. Wenn das TH-Modul nicht schon im Einschaltmoment Teil des Systems ist, ist seine Identifizierungsadresse möglicherweise nicht eindeutig, so dass Probleme bei der Kommunikation auftreten können.

Zur Vermeidung von Kommunikationsproblemen schließen Sie das TH-Modul erst an das Hauptmodul oder an ein bereits zum System gehörendes TH-Modul an, bevor Sie ein unterstützendes Netzteil mit dem Eingang für 24 Volt Gleichstrom verbinden.



- 1 Schließen Sie das TH-Modul an das System an.
- 2 Fügen Sie ein unterstützendes Netzteil (AP9505i) hinzu, wo dies erforderlich ist.

Falls das System Alarmleuchten oder am +12-V- bzw. +24-V-Gleichstrom-Ausgang angeschlossene Geräte beinhaltet, schließen Sie an jedes dritte TH-Modul ein unterstützendes Netzteil (AP9505i) am 24-V-Gleichstrom-Eingang an.

Falls das System keine Alarmleuchten oder an Spannungsausgängen angeschlossene Geräte beinhaltet, schließen Sie an jedes zehnte TH-Modul ein unterstützendes Netzteil (AP9505i) am 24-V-Gleichstrom-Eingang an.

Zugriff auf ein TH-Modul

Die Daten eines TH-Moduls werden beim Anschluss an ein Hauptmodul automatisch an dessen Bedienoberfläche übergeben.



Siehe auch

Informationen zum Konfigurieren der an ein TH-Modul angeschlossenen Geräte finden Sie im *Benutzerhandbuch* des Umgebungsverwaltungssystems auf der *Utility* CD oder unter **www.apc.com**.

Aktualisieren eines TH-Moduls

Bei einem Firmware-Upgrade für das Hauptmodul wird automatisch auch die Firmware für alle mit ihm verbundenen TH-Modul aktualisiert, wenn entsprechende Upgrades verfügbar sind. Während des Upgrade sind andere Gerätefunktionen vorübergehend deaktiviert.



Siehe auch

Weitere Informationen zu Firmware-Updates finden Sie unter „So aktualisieren Sie die Firmware“ im Handbuch *Installation und Schnellkonfiguration* für das Hauptmodul des Umgebungsverwaltungssystems.

Technische Daten

TH-Modul

Elektrische Daten

Nenn-
Eingangsspannung 24 VDC; 50 – 175 mA

Maximale
Gesamtstromaufnahme 175 mA

Maße

Abmessungen
(H × B × T) 1,74 × 13,25 × 1,74"
(4,42 × 33,70 × 4,42 cm)

Gewicht 1,50 lb (0,70 kg)

Versandgewicht 4,00 lb (1,80 kg)

Versandgröße
(H × B × T) 2,62 × 17,75 × 8,87"
(6,70 × 45,00 × 22,50 cm)

Umgebungsbedingungen

Höhe (über dem
Meeresspiegel)

Betrieb 0 bis 3000 m
(0 bis 10.000 Fuß)

Lagerung 0 bis 15.000 m
(0 bis 50.000 Fuß)

Temperatur

Betrieb 32 bis 113°F (0 bis 45°C)

Lagerung 5 bis 149°F (-15 bis 65°C)

Luftfeuchtigkeit

Betrieb 0 bis 95 %, nicht
kondensierend

Lagerung 0 bis 95 %, nicht
kondensierend

Konformität

Prüfzeichen CE, FCC Teil 15 Klasse A,
ICES-003 Klasse A, VCCI
Klasse A, EN 55022 Klasse
A, EN 55024, AS/NZS
3548

Sensoren**Temperatur (AP9335T)**

Genauigkeit der Temperaturmessung	$\pm 3^{\circ}\text{F}$ ($\pm 2^{\circ}\text{C}$), von 32 bis 104°F (0 bis 40°C)
Sensor-Betriebstemperatur	14 bis 159°F (-10 bis 70°C)
Maximale Kabellänge	50 ft (15,2 m)

A-Link

Maximale Kabellänge	3280 ft (1000 m)
---------------------	------------------

Alarmleuchte

Maximale Kabellänge	330 ft (100 m)
---------------------	----------------

Temperatur/Feuchtigkeit (AP9335TH), optional

Genauigkeit der Temperaturmessung	$\pm 3^{\circ}\text{F}$ ($\pm 2^{\circ}\text{C}$), von 32 bis 104°F (0 bis 40°C)
Genauigkeit der Feuchtigkeitsmessung	$\pm 4\%$ RF, 20 bis 90% RF bei 77°F (25°C) $\pm 8\%$ RF, 30 bis 80% RF, von 59 bis 95°F (15 bis 30°C)
Sensor-Betriebstemperatur	14 bis 159°F (-10 bis 70°C)
Benutzereingang Reaktionszeit	200 ms
Maximale Kabellänge	50 ft (15,2 m)

Garantie

Eingeschränkte Garantie

Ab Verkaufsdatum gewährt APC auf das Temperatur-/Feuchtigkeitsmodul zwei Jahre Garantie für Material- und Verarbeitungsfehler. Die mit dieser Garantie übernommene Verpflichtung erstreckt sich lediglich auf die Reparatur oder den Ersatz defekter Produkte allein nach eigenem Ermessen. Diese Garantie bezieht sich nicht auf Geräte, die durch Unfälle, Unachtsamkeit oder falsche Handhabung bzw. durch Änderungen beschädigt werden. Diese Garantie ist nur für den ursprünglichen Käufer gültig.

Garantiebeschränkungen

Wenn hier nicht anders angegeben, übernimmt APC keine Garantie, weder ausdrücklich noch impliziert, einschließlich der Garantie der Handelsüblichkeit oder der Eignung für einen bestimmten Zweck. In einigen Fällen stehen die hier aufgeführten Bedingungen in Widerspruch zu gesetzlichen Bestimmungen; in diesen Fällen haben die jeweiligen Beschränkungen oder Ausschlüsse für den entsprechenden Käufer keine Gültigkeit.

Über die obigen Festlegungen hinaus haftet APC weder für direkte und indirekte, noch für spezielle und zufällige Schäden oder Folgeschäden, die aus der Verwendung dieses Produkts entstehen, selbst wenn über die Möglichkeit solcher Schäden informiert wurde.

APC haftet insbesondere nicht für Kosten, wie beispielsweise entgangene Gewinne oder Umsätze, Verlust von Anlagen, Verlust von Anlagennutzung, Verlust von Software, Datenverlust, Kosten für Ersatz, Ansprüche von Dritten oder Ähnliches. Die in dieser Garantie gewährten Rechtsansprüche werden möglicherweise durch weitere Rechtsansprüche ergänzt, die sich je nach Gerichtsbarkeit unterscheiden.

Inanspruchnahme von Serviceleistungen

Bei Problemen mit der Temperatur-/Feuchtigkeitsmodul:

1. Notieren Sie sich die Seriennummer. Die Seriennummer befindet sich auf einem Aufkleber an der Unterseite der Einheit.
2. Wenden Sie sich unter einer der Telefonnummern auf der Rückseite dieses Handbuchs an den Kundendienst. Ein Techniker wird Ihnen telefonisch bei der Lösung des Problems behilflich sein.
3. Falls das Gerät zur Reparatur eingesandt werden muss, wird Ihnen der Techniker eine Referenznummer (RMA-Nummer, Return Material Authorization) angeben. Wenn die Garantiefrist abgelaufen ist, wird Ihnen die Reparatur bzw. der Austausch in Rechnung gestellt.

4. Verpacken Sie die Einheit sorgfältig.
Transportschäden werden von der Garantie nicht abgedeckt. Legen Sie ein Schreiben bei, das Ihren Namen, Ihre Adresse, die RMA-Nummer und eine Telefonnummer enthält, unter der Sie tagsüber erreichbar sind. Legen Sie zudem eine Kopie des Verkaufsbelegs und ggf. einen Scheck als Zahlungsmittel bei.
5. Schreiben Sie die RMA-Nummer deutlich außen auf den Versandkarton.
6. Schicken Sie das Gerät ausreichend frankiert und versichert an die vom Kundendienst angegebene Adresse.

Richtlinie zu lebenserhaltenden Geräten

Allgemeine Richtlinien

Die Firma American Power Conversion (APC) rät vom Einsatz ihrer Produkte für folgende Verwendungszwecke ab:

- Einsatz mit lebenserhaltenden Geräten, bei dem Versagen oder Fehlfunktionen des APC-Produkts zum Versagen oder zu einer deutlichen Beeinträchtigung der Sicherheit oder Leistungsfähigkeit des lebenserhaltenden Geräts führen können.
- Unmittelbare Patientenbetreuung.

APC verkauft keines seiner Produkte wissentlich für den Einsatz bei solchen Anwendungen, wenn APC nicht schriftlich in angemessener Form versichert wird, dass (a) die Risiken von Verletzungen oder Schäden minimiert wurden, (b) der Kunde alle Risiken trägt und (c) unter diesen Umständen ein entsprechender Haftungsschutz für American Power Conversion besteht.

Beispiele für lebenserhaltende Geräte

Der Begriff *lebenserhaltende Geräte* beinhaltet, ist aber nicht begrenzt auf, Sauerstoff-Analysatoren für Neugeborene, Nervenstimulatoren (für Anästhesie, Schmerzbekämpfung oder andere Zwecke), Autotransfusionsgeräte, Blutpumpen, Defibrillatoren, Arrhythmie-Detektoren und -alarmgeräte, Herzschrittmacher, Hämodialysesysteme, Bauchfelldialysesysteme, Beatmungs-Inkubatoren für Neugeborene, Beatmungsgeräte für Erwachsene und Kinder, Anästhesie-Beatmungsgeräte, Infusionspumpen und andere Geräte, die von der U.S.-FDA (Food and Drug Administration – Amerikanische Aufsichtsbehörde für Medikamente und Lebensmittelzusatzstoffe) als “kritisch” eingestuft wurden.

Krankenhaustaugliche Geräte für die Verkabelung und Fehlerstrom-Schutzvorrichtungen können als Option für viele APC UPS-Systeme bestellt werden. APC behauptet nicht, dass Geräte mit diesen Veränderungen von APC oder einer anderen Organisation als krankenhaustauglich zertifiziert oder gelistet sind. Deshalb entsprechen diese Geräte nicht den Anforderungen für die unmittelbare Patientenbetreuung.

Funkentstörung



Warnung

Änderungen oder Modifikationen dieses Geräts, die von der für die Konformität verantwortlichen Vertragspartei nicht ausdrücklich genehmigt wurden, können dazu führen, dass die Nutzungsberechtigung für dieses Gerät erlischt.

USA—FCC

Dieses Gerät wurde geprüft und entspricht den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse A laut Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass ein ausreichender Schutz gegen Interferenzen bei Benutzung des Geräts am Arbeitsplatz gewährleistet ist. Das Gerät erzeugt, verwendet und strahlt u. U. Funkfrequenzenergie ab und kann bei Nichtbeachtung der in diesem Benutzerhandbuch angeführten Installationsanweisungen zu schädlichen Funkfrequenzstörungen führen. Der Betrieb des Geräts in Wohngebieten kann zu schädlichen Interferenzen führen. Der Benutzer trägt die alleinige Verantwortung für die Abschirmung solcher Interferenzen.

Canada—ICES

Dieses Digitalgerät der Klasse A entspricht den kanadischen ICES-003-Vorschriften.

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Japan—VCCI

Dies ist ein Produkt der Klasse A, das auf dem Standard des Voluntary Control Council für Störungen durch informationstechnische Anlagen (VCCI) beruht. Beim Betrieb dieser Anlage in einer Wohnumgebung können Hochfrequenzstörungen auftreten, die der Anwender zu beseitigen hat.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると、電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には、使用者が適切な対策を講ずるように要求されることがあります。



Weltweiter APC-Support

Support für dieses und andere APC-Produkte wird kostenlos auf folgende Weise geleistet:

- Besuchen Sie die APC-Website, um Zugang zu Dokumenten der APC-Knowledgebase zu erhalten und um Kundenanfragen einzureichen.
 - **www.apc.com** (Unternehmenszentrale)
Auf den lokalisierten APC-Webseiten für bestimmte Länder erhalten Sie Informationen zum Kundensupport.
 - **www.apc.com/support/**
Weltweite Unterstützung unserer Kunden mit der APC Knowledgebase und Support per E-Mail.
- Wenden Sie sich per Telefon oder E-Mail an ein APC-Support Center.
 - Regionale Support-Center:

Telefonnummer des Direct InfraStruXure Kunden-Support	(1)(877)537-0607 (gebührenfrei in den USA)
APC-Unternehmenszentrale USA, Kanada	(1)(800)800-4272 (gebührenfrei)
Lateinamerika	(1)(401)789-5735 (USA)
Europa, Naher Osten, Afrika	(353)(91)702000 (Irland)
Japan	(0) 3 5434-2021
Australien, Neuseeland, Südpazifischer Raum	(61) (2) 9955 9366 (Australien)

- Lokale, länderspezifische Support-Center:
Kontaktinformationen finden Sie unter **www.apc.com/support/contact**.

Wenden Sie sich an die APC-Vertretung oder einen APC-Händler, bei dem Sie Ihr APC-Produkt erworben haben, um zu erfahren, wo Sie Support erhalten.

Urheberrechte für den gesamten Inhalt: Copyright 2005 American Power Conversion Corporation. Alle Rechte vorbehalten.
Vollständige oder teilweise Reproduktion ohne Genehmigung ist untersagt. APC und das APC-Logo sind Marken der American Power Conversion Corporation und können in einigen Ländern eingetragen sein. Alle anderen Marken, Produktbezeichnungen und Firmennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber und werden nur zu Informationszwecken genutzt.

